

Progetto montagna o progetto Carnia?

E estremamente difficile dare sin d'ora una valutazione articolata e compiuta delle proposte regionali per lo sviluppo socio-economico dei territori montani presentate sabato scorso a Tolmezzo dall'assessore regionale al bilancio e alla programmazione, Carbone.

In effetti, sia la relazione che la bozza di disegno di legge che sono stati presentati alla Conferenza per l'attuazione del progetto Montagna offrono non pochi spunti per osservazioni di carattere sia metodologico che politico.

Nella sua introduzione il Presidente della Giunta regionale, Biasutti si è dichiarato aperto agli apporti con un netto rifiuto però dei «giudizi negativi a priori». Raccogliamo il suo invito sforzandoci di presentare il nostro contributo nel modo più razionale e comprensibile possibile.

Apriamo quindi il dibattito su uno dei temi di maggiore interesse per la nostra comunità in questo inizio di 1987 con una breve sintesi degli obiettivi che la Regione si è prefissa per l'area montana, indicandone anche la natura degli interventi. La prossima settimana esporremo le perplessità che suscitano i due documenti presentati ed i pericoli che nascondono per la montagna slovena della provincia di Udine, per poi concludere argomentando le ragioni per le quali riteniamo queste proposte inadeguate per avviare veramente a soluzione i problemi della nostra montagna.

L'obiettivo dichiarato dei «provvedimenti per lo sviluppo dei territori montani» sta nel rafforzamento della base produttiva e nel consolidamento dell'occupazione nell'area maggiormente svantaggiata del territorio montano della regione. Questa area coincide con il territorio dei comuni dove si riscontrano condizioni socio-economiche significativamente inferiori ai valori medi regionali definite in base ad indicatori statistici relativi all'andamento demografico, alla consistenza della struttura produttiva ed alla situazione del mercato del lavoro.

L'obiettivo verrà raggiunto attraverso una programmazione generale degli interventi regionali sia attraverso progetti specifici che mediante un'azione di carattere settoriale da concretizzarsi nel quadro della politica regionale di sviluppo economico e di riequilibrio territoriale. I progetti specifici sono di tre tipi.

Il primo concerne l'insediamento di nuove iniziative per lo sviluppo di attività produttive che si basino sull'utilizzazione delle risorse locali, che concorrano alla diversificazione dell'apparato produttivo esistente, favorendo l'integrazione della struttura produttiva dell'area montana nel sistema economico regionale.

Il secondo progetto specifico è limitato alla Carnia. Riguarda l'impiego a fini produttivi e di pubblica utilità dell'energia prodotta da piccoli impianti idroelettrici. Il terzo progetto specifico concerne lo sviluppo di forme di reddito familiare integrativo onde rafforzare i fattori che contribuiscono a mantenere la permanenza in loco della popolazione residente nonché valorizzare le risorse agricole e forestali, mediante il sostegno di attività produttive esercitate part-time nel settore primario.

Oltre ai progetti specifici sono previsti anche interventi settoriali da parte della Regione e delle Comunità montane e più precisamente nel settore turistico, in quello distributivo, per la valorizzazione economica delle risorse agricole e forestali, per il sostegno dell'acquacoltura nonché per la conservazione e l'incremento del patrimonio silvo-pastorale.

Ferruccio Clavara

segue a pag. 4

V SOBOTO V AVDITORIJU V TOLMEČU

Dežela predstavila svoj zakon za gorate predele

Po uvodu odbornika Carboneja se je živahna debata nadaljevala ves dan

Dežela Furlanija-Juljska krajina bo razvoju goratih področij namenila 40 milijard v obdobju treh let. Kakšni prijemi so potrebni za družbeno gospodarsko napredovanje teh področij, s kakšnimi sredstvi namerava dežela posegati, predvsem pa kako gre opredeliti gorata področja, katere občine spadajo v ta okvir in katere ne. Ta bistvena vprašana so bila predmet razprave v soboto v Tolmeču na predstavitvi deželnega zakonskega osnutka, ki se naslanja na analizo videmskega centra za družbena in gospodarskega centra CRES.

Ljudje iz gorskih krajev naj živijo na lastni zemlji

Namen zakona, temeljni cilj, ki ga želimo doseči, je zagotoviti ljudem, prebivalcem gorskih predelov možnost ostati na lastni zemlji in tu se razvijati, je uvodoma dejal na sobotnem posvetu predsednik deželnega odbora Adriano Biasutti, ki je vodil in zaključil razpravo. Nimamo pa v rokah nobene čarobne palice, je nadaljeval Biasutti, in se zavedamo, da

ne bomo s tem zakonom rešili enkrat za vselej vprašanje nerazvoja goratih področij.

Smernice in vsebino zakona je na posvetu predstavil deželni odbornik za proračun in načrtovanje Gianfranco Carbone. «Gre za dokaj natančno oblikovan predlog — je dejal odbornik — ki pa ga lahko razprava in kritične pripombe obogatijo in spremenijo». Izhodišče je analiza sprememb in procesov na gospodarskem področju v okviru desetih gorskih skupnosti dežele Furlanije-Juljske krajine v primerjavi s splošnim deželnim razvojem. Obravnava obdobje 15 let od 1971 do 1984, upoštevani pokazatelji pa so demografsko stanje, porast proizvodnih dejavnosti in stopnja dohodka oziroma potrošnje.

Katere so gorate občine

Občine so v zakonu razdeljene v dve skupini: v prvi so gorske občine v ozkem pomenu besede torej tiste, ki se po opredelitvi zavoda ISTAT nahajajo nad 600 m. nadmorske višine. Ostale, delno ali v celoti vklju-



Poseg predsednika Gorske skupnosti Nadiških dolin Chiabudinija

čene v gorske skupnosti, spadajo v drugo skupino. Iz primerjave vseh podatkov izhaja, je nadaljeval Carbone, da je najbolj kritično stanje v Karniji in v gorski skupnosti Kanalske doline. Torej tu je najbolj potreben poseg dežele. V prednostni lestvici, kakor izhaja iz poročila odbornika, pa so gorske skupnosti kot napri-

mer Nadiška in Terska šele na drugem mestu, saj se tu prepletajo pozitivni podatki o razvoju v nekaterih občinah in kritično stanje v drugih.

Razprava je kot rečeno bila zelo živahna, vanjo so posegli predstavniki industrijcev in obrtnikov, trgovin-

beri na str. 5

MOGOČNA MANIFESTACIJA NA DUNAJU

Slovenci na Koroškem branijo dvojezično šolo

Ne damo se ločiti, skupno se hočemo učiti. Tel je bil adan od «slogans», ki so jih Slovenci iz Koroške ukeali v saboto po cestah an ulicah Dunaja (Vienna) an pred palačo kanclerja Vranitzky. Organiziral so v zadnjih mesecih dosti srečanj an prireditve, političnih pogovorov po vseh krajih, kjer žive na Koroškem. Narguorš pa je bilo srečanje v Celovcu, ki so ga v podpuoro dvojezični šoli organizale dve osrednje organizacije Slovencev na Koroškem-Narodni svet koroških Slovencev in Zveza slovenskih organizacij - kupe z nadstrankarskim komitejem za obrambo dvojezičnega šolstva.

Na koncu, takuo ki smo že povedali, pa so se zbral an s posebnimi vlaki an avtobusi so se pejal na Dunaj. Bluo jih je vic taužent, kupe z njimi so manifestirali an gradščanski Hrvatje, Južni Tirolci, člani drugih ogroženih (minacijskih) skupin an puno demokratičnih Avstrijcev.

Zahteve koroških Slovencev v Dunajskem parlamentu je branu an njih predstavnik Karel Smolle, parvi Slovenec v Avstriji, ki je paršu na tako vesoko mesto, izvoljen na listi zelenih.

Kaj se pruzapru gaja na Koroškem? Lieta an lieta so se na Koroškem kupe učili avstrijski an slovenski otroci v dvojezičnih šolah. Koroški deželni parlament pa sprejema an nov šolski model, ki ga je parpravla deželna pedagoška komisija. V adni besiedi pa po telem modelu se bojo otroci an šoule ločili, bojo arspartjeni, po adnim tisti, ki se učjo slovensko, po drugi tisti, ki se učjo niemško. Tolo politično izbiro Slovenci na Koroškem nečejo sparjet an pravijo, de ločitev je politična an de se na operja na pedagoške an znanstvene (scientifiche) argumente, po drugi strani na kaže na obedno voljo Avstrije zaščiti slovensko manjšino.

Manifestacija od sobote je imiela zaries velik uspeh in podpuoro Slovincem na Koroškem je dalo vic ko stuo organizacij an strank iz Italije, Francije, Zvezne republike Nemčije an iz drugih krajev. Po manifestacij je kancler Vranitzky sprejel slovensko delegacijo.

Slovensko stalno gledališče je moralo prekiniti delovanje

Upravni svet Slovenskega stalnega gledališča je uradno ugotovil, da so bila s 1. februarjem izčrpana vsa razpoložljiva finančna sredstva in da tako ni več mogoče nadaljevati z normalnim delom. Umetniško, tehnično in upravno osebje je s 1. februarjem prejelo plače, za nadaljevanje pa ni več sredstev niti za vzdrževanje Kulturnega doma, gostovanja in podobno.

Seveda se upravni svet ne namerava s takšnim stanjem sprizniti. Soglasno je zato sklenil, da se obrne na Parlament in na politične dejavnike v Rimu, zato da se odobri posebni zakon, ki naj reši SSG iz finančnega položaja. To je vsekakor mogoče, seveda če bo za to dovolj politične volje, saj bi sredstva črpali iz posebne postavke v finančnem zakonu, ki je namenjena slovenski narodni skupnosti v Italiji.

Novica je seveda žalostna, saj postavlja v dvom eno izmed naših najpomembnejših kulturnih institucij. Do prekinitve normalnega delovanja pa je prišlo po dolgi agoniji. Kriza se namreč zaostruje že več let, osrednje itali-

janske oblasti pa niso nikoli izkazale našemu gledališču tiste pozornosti, ki mu gre oziroma niso upoštevale njegovega specifičnega položaja. SSG je namreč Stalno gledališče, vpisano v seznam z ostalimi italijanskimi stalnimi gledališči. Vsakemu pametnemu človeku pa je jasno, da gledališče nieke manjšine ne more imeti toliko občinstva, kot ga lahko ima neko italijansko gledališče, ki lahko gostuje po vsej Italiji.

Čeprav je SSG dobro delalo, čeprav so upravitelji skrbeli za čimbolj konkretno upravljanje z denarjem in ni bilo nikakršnega nepremišljenega trošenja sredstev, se je pa zgodilo, kar se je zgoditi moralo. To seveda pomeni, da so italijanske oblasti še enkrat pritisnile na našo manjšino in nam storile še eno krivico.

Ace Mermolja

CONVEGNO A ZEMONO

Quale informazione al confine?

La coesistenza e la collaborazione tra i popoli si basano e senz'altro si rafforzano con la conoscenza reciproca. E evidente che in questo contesto giocano un ruolo di primo piano i mass-media che con un'informazione attenta, efficace e soprattutto corretta contribuiscono anche allo sviluppo della cooperazione a tutti i livelli, da quello culturale a quello economico. Queste tematiche, che assumono un significato particolare in un'area come la nostra a ridosso del confine tra Italia e Jugoslavia e al cui interno vivono anche due minoranze, quella slovena e quella italiana, sono state al centro di un dibattito svoltosi la settimana scorsa al ca-

segue a pag. 4

DAN SLOVENSKE KULTURE

ŠPETER - 13. februarja

ob 19. v BENEŠKI GALERIJ
otvoritev razstave kiparja

NEGOVANA NEMCA

predstavila bosta
novinar Licio Damiani
in umetnostni zgodovinar Nace Šumi

pozdravi:

Firmino Marinig, Giovanni Pelizzo,
Arnaldo Baracetti, Gabriele Renzulli
sodeloval bo pevski zbor Pod lipo

ob 20. uri v OBČINSKI DVORANI
koncert pianista

ANDREA RUCLI

pozdravi:

Bruna Dorbolò in Jole Namor

Pod pokroviteljstvom občine Špeter
prirejata Dan slovenske kulture
študijski center Nediža
in Društvo beneških umetnikov

Regione: divorzio alla friulana

— di Paolo Petricig —

Il dibattito sulla Regione ha preso particolare vigore da quando il più diffuso quotidiano del Friuli, il *Messaggero Veneto* (che singolarmente mantiene l'appellativo di *Veneto*!) ha preso a pubblicare centinaia di interviste di cittadini.

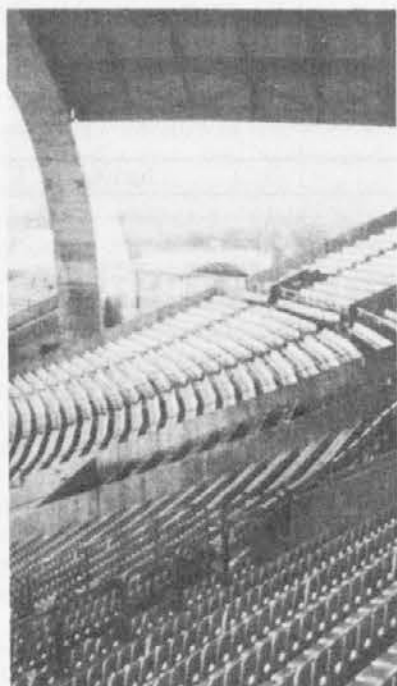
Le interviste, con tanto di fotografia degli intervistati, si sono concluse domenica scorsa: in tutto sono state 1030.

Senza nascondere l'intenzione (presente nei grossi titoli a piena pagina) di portare acqua al mulino della tesi della necessità e della volontà di una regione Friuli con capoluogo Udine, il giornale fa parlare persone di varie categorie sociali e di varie aree geografiche della Regione.

Non è questa la sede per addentrarci in una analisi sistematica delle dichiarazioni dei cittadini. Ci pare di poter però segnalare alcuni elementi per ragionarci sopra, tenuto anche conto che in queste interviste la partecipazione delle Valli del Natisone e della Slavia in generale appaiono in modo insignificante: praticamente assenti.

Procediamo dunque con un po' di ordine, osservando che cosa si dice sulla questione regione Friuli nelle varie aree geografiche.

Nell'area udinese si manifesta una solida propensione a cambiare prima di tutto il ruolo della città elevandola al rango di capitale della regione, o come minimo ad una ridistribuzione degli uffici regionali, al potenzia-



Uno scorcio dello stadio Friuli



Udine - Piazza della Libertà

mento degli assessorati, dei servizi e dell'Università.

Come obiettivo massimo, sostenuto da un buon numero di interviste, vi è l'istituzione della regione Friuli separata da Trieste, che dovrebbe essere trasformata in una città regione a sé stante: in questo modo il termine Venezia Giulia, considerato storicamente infondato, sparirebbe.

Le interviste dei cittadini triestini per diversi aspetti sono esattamente opposte, facendo comunque notare che le ragioni storiche addotte dai friulani sono mal poste almeno per buona parte della provincia di Gorizia.

A Gorizia infatti sorgono molte perplessità: ragioni di storia, cultura, di consuetudini e di un certo prestigio culturale della città di Trieste si contrappongono a ragioni più strettamente economiche perché in questo settore sono più solide le relazioni con le zone di sviluppo del Friuli.

Nel complesso l'attrazione verso Trieste rimane forte e d'altra parte una divisione della provincia è impensabile.

Nella provincia di Pordenone vi sono parecchi distinguo. Naturalmente Udine capitale rappresenterebbe un importante avvicinamento degli uffici regionali, ma potrebbe determinare una concorrenza più accentuata negli affari e nelle infrastrutture: il pendolo per accordi schieramenti politici sarebbe meno facile.

Anche dalla Carnia vengono voci che sembrano dire: badiamo a noi stessi. La regione Friuli, che dovrebbe darsi lo scopo di rafforzare Udine e di presentarsi per forza come en-

tità fortemente unitaria ed omogenea per interessi, cultura e servizi, verrebbe forse a contrastare l'aspirazione ad una maggiore autonomia della Carnia.

Questa autonomia, che qualcuno vorrebbe realizzare con una provincia della Carnia, appare più facile in un quadro articolato quale quello attuale, piuttosto che in una regione Friuli domani.

Infine le interviste presentano zone composite, dove i «partigiani» della regione Friuli si fronteggiano alla pari con gli altri, combinando in vario modo, in ogni caso, un rafforzamento sostanziale del ruolo di Udine.

Entrando nel merito delle proposte che vengono avanzate nelle interviste, dobbiamo cercare di distinguere quelle più scontate da quelle più serie e di sostanza. Alcune interviste non dicono niente o ripetono luoghi comuni con il sapore della lezione: compiacente imparata per l'occasione.

Scontato può essere il fatto che la posizione geografica di Udine è centrale rispetto alla regione. Dalla Carnia, dal Tarvisiano, dalla Valsellina, andare a Trieste vuol dire fare quasi duecento chilometri su percorsi non sempre facili. Udine sta circa a metà strada. Questo non è senza significato per chi opera nelle amministrazioni, negli uffici e nei centri direzionali.

Diverse interviste, riprendendo un vecchio dibattito che certamente è ancora vivo, invocano per il Friuli le ragioni storiche. Si parla della Patria del Friuli e delle sue istituzioni, del Friuli storico dal Livenza all'Isonzo, ecc. e qualunque sia il peso che si vuol dare alle ragioni storiche, è in-

dubbio che il Friuli ha una sua fortissima identità. E quanto più questa è messa in primo piano, tanto più vengono a pesare le ragioni per una entità amministrativa autonoma.

Altre interviste attribuiscono le magagne della regione Friuli-Venezia Giulia al fatto che questa è una realtà non omogenea, per territorio, per inconciliabilità di modi di essere e di interessi politici ed economici assolutamente contrapposti o come minimo divergenti.

*** Più che alle deficienze della dirigenza regionale, i mali sarebbero da attribuirsi dunque a ragioni obiettive e la regione va perciò divisa.

E qui, a questo punto, la discussione sarebbe utile, se non altro per evitare gli errori del passato. Dal 1964, anno in cui la nostra regione, sedici anni dopo le altre regioni a statuto speciale, venne istituita, qui sono corsi fiumi di denaro, spesso ad ammassarsi nelle banche. Il più delle volte la strada che quei fiumi di denaro hanno preso è stata la solita: quella verso i gruppi finanziari e le grosse imprese, il più delle volte friulane, capaci di manovrare le crisi in proprio favore.

Le aree sociali e i gruppi sociali deboli sono rimasti alla porta. L'abilità della nostra regione è stata però quella di lasciar cadere qua e là delle briciole.

Perfino quanto era esplicitamente, cioè per legge, destinato alle aree deboli, soprattutto quelle della montagna, ha subito astuti dirottamenti in senso opposto. Con le finte proteste di chi ha consentito, approvato e addirittura istituzionalizzato il dirottamento delle risorse dal monte al piano, dalla tasche piccole a quelle grandi.

È inutile segnalare intanto che la fetta più grossa dell'amministrazione regionale, a cominciare dalle presidenze, è sempre stata in mano a friulani?

Si dirà: meno male; così abbiamo almeno potuto raccogliere le briciole! Tuttavia da qui, dal problema della dislocazione delle risorse finanziarie in base ad un'idea semplice — quella del riequilibrio economico — può partire un dibattito utile sulla regione.

Per il *Messaggero Veneto* e le sue interviste la Benecia è rimasta «off-limits» ed il dibattito allora tocca farlo a noi.

(segue)

Federico Vincenti
potrjen za predsednika
ANPI

Paolo Manzini je eden od podpredsednikov

Pod vodstvom poslanca Maria Lizzera in Angela Ermanna se je pred nekaj dnevi sestal v Vidmu nov pokrajinski odbor ANPI-ja/ZBI, ki je bil izvoljen na nedavnem 13. kongresu Zveze borcev.

Uvodne misli sta na srečanju podala predsedujoča, ki sta poudarila prizadevnost in dejavnost Anpi na ravni videmske pokrajine. Nato je bila na dnevnem redu izvolitev, med 39 člani odbora, novega pokrajinskega vodstva. Za predsednika je bil predlagan Federico Vincenti, ki je že dosedaj vodil furlansko Zvezo borcev. Skupščina je soglasno in z dolgim aplavzom sprejela predlog.

Nato so izvolili štiri podpredsednike, ki so Luigi Raimondi, Angelo Ermanno, Paolo Manzini, predsednik sekcije Nadiških dolin, in Renzo Pi-



lotto. Tajnika sta pa Luciano Rapotz in Adelchi Gobbo.

Le isti dan se je sestal tudi nadzorni odbor, ki mu načeluje Rodolfo Castiglione. O stanju Anpi v Furlaniji, ki je samo v prvih dneh januarja letos dosegel 2 tisoč vpisanih, je tu spregovoril Federico Vincenti. Ob tej priložnosti je poudaril tudi bogastvo arhiva zveze, ki poleg tega razpolaga z bogato strokovno knjižnico o sodobni zgodovini. Srečanje se je zaključilo s pozivom na enotnost med vsemi borci osvobodilnega gibanja, kar ima svoj pomen tudi italijansko republiko, za počastitev štiridesetletnice proglasitve katere pripravlja Anpi posebne svečanosti.

GOSPODARSTVENIKOM - AGLI OPERATORI ECONOMICI

Un nuovo ufficio per voi a Cividale

sitano di urgenti e tempestive informazioni.

L'attuale legislazione prevede infatti molte e provvidenti nei confronti di quegli operatori che non facciano fronte agli impegni. Non si tratta solamente di pene pecuniarie, ma anche di forti perdite di tempo che sono sempre dannose.

Nell'ottobre del 1986 è stato eletto a San Pietro al Natisone il comitato provinciale dell'Unione regionale economica slovena.

È stato fatto così il primo passo istituzionalmente molto importante - per lo sviluppo di una organizzazione di categoria degli operatori economici sloveni. Ora l'organizzazione si sta svilup-

pando: infatti a Cividale sono stati aperti gli uffici dell'URES.

Uradi so opremljeni s sodobnim računalnikom IBM 34, ki bo lahko dolgo časa kril vse vsakodnevne potrebe članov.

Kaj lahko Združenje nemudoma nudi svojim članom? Paleta uslug je zelo široka in bi navedli le nekatere: vodenje vseh knjig, vodenje in ažurniranje plač, pomoč pri ustanavljanju ali reorganizacij podjetij, pripravo prijav IVA, IRPEF, IRPEG, ILOR, itd., priprava letnih bilanc.

To je le del uslug. Obstojajo morda še važnejše uslugе, ki so zanimive za nekatere člane. Razni državljanji zakoni predvidevajo podpore za razvoj industrijskih, obrtnih, gostinskih ali trgov-

skih dejavnosti; ravno tako obstojajo zakoni, ki omogočajo delodajalcu najemanje mlade delovne sile; obstojajo še druge oblike olajšanih kreditov, ki niso mnogo znane. Uradi Združenja bodo postali svetovni organi za vse člane, jim bodo pripravili vse prošnje in seveda bodo sledili birokratskemu postopku do odobritve prošnje. To važno funkcijo bodo uradi lahko opravili le če bodo člani iznesli svoje probleme in skupaj dobili najboljše oziroma najprimernejše rešitve.

To je pravi duh sodelovanja med člani in organizacijo, sodelovanje ki se z leti razširja in poglablja.

Gli uffici sono attrezzati con un computer IBM 34 che potrà sopprimere per un lungo periodo ai bisogni degli associati. Che cosa può offrire l'URES ai soci? La gamma dei servizi è molto vasta e ne citiamo solamente alcuni: tenuta di tutti i libri contabili, libri paghe, assistenza durante l'istituzione o la riorganizzazione delle aziende, preparazione delle dichiarazioni IVA, IRPEF, IRPEG, ILOR, ecc., compilazione dei bilanci annuali.

Questi sono alcuni servizi, ma ne esistono di altri meno conosciuti ma altrettanto importanti. In base alle vigenti leggi regionali tutte le categorie econo-

Slovensko deželno gospodarsko združenje
Unione regionale economica slovena

ha aperto i suoi uffici / ima svoj urad
a CIVIDALE - v ČEDADU
via / ul. Manzoni, 25
Tel. 730153

Orario /Urnik
8 - 12,30 / 14 - 17,30

sabato chiuso / v soboto zaprto

miche (industriali, artigiani, commercianti, pubblici esercenti) possono accedere a dei fondi specifici per lo sviluppo delle aziende; esistono delle leggi regionali che prevedono specifici contributi per l'assunzione di nuove forze lavoro.

E potremmo ancora elencare altre agevolazioni attualmente esistenti.

Gli uffici dell'URES provvederanno a consigliare gli associati, a preparare tutte le pratiche e a seguire l'iter burocratico fino alla definitiva concessione dei contributi.

L'URES potrà offrire questi servizi solamente su richiesta dei vari operatori, poiché nessuno conosce i desideri o i piani di sviluppo meglio del titolare dell'azienda.

Dunque è necessario creare un clima di collaborazione e di fiducia fra l'organizzazione e gli operatori: in questo modo tutti assieme raggiungeremo gli scopi prefissati.

(zk)

Nove naročnine

Nova naročnina za leto 1987.

Italia	19.000
Tujina	34.000

Naročnino lahko poravnate na upravi Novega Matajurja v Čedadu, ul. De Rubeis 20 ali preko pošte na naš tekoči račun/conto corrente postale št. 18726331. Pohitite!

Vsaka organizacija vrši svojo funkcijo le če nudi svojim članom razne uslugе, ki so koristne za njihovo dejavnost. Predpogoj, da uvede tako obliko dela so urejeni in opremljeni prostori ter strokovno usposobljeni kadri.

Taka predpostavka je izredno važna predvsem za gospodarske organizacije ali stanovska združenja, saj člani potrebujejo hitra in točna pojasnila, ker so zamude, ali opuščanje določenih zakonskih obveznosti, vezane na globe in druge težave, ki ne prizadenejo podjetnika samo iz finančnega vidika, ampak predstavljajo tudi izredno časovno zamudo.

V oktobru preteklega leta je bil v Spletu izvoljen pokrajinski odbor Slovenskega deželnega gospodarskega združenja. To je bil sicer le prvi - tudi če izredno važen korak - pri oživiljanju stanovske organizacije slovenskih gospodarstvenikov v Benečiji.

Omenili smo, da je bil to le prvi korak sedaj lahko trdimo, da je bil med tem časom storjen važen premik: v Čedadu so namreč začeli obratovati uradi SDGZ.

Ogni organizacija fa fronte ai propri impegni istituzionali solamente se è in grado di offrire ai propri membri dei servizi, utili allo sviluppo delle loro attività. Logicamente questi servizi possono essere messi a disposizione dei soci se esistono degli uffici debitamente attrezzati e se il personale è professionalmente qualificato.

Queste premesse sono importanti, anzi essenziali, per il buon funzionamento di una organizzazione sindacale-economica: gli associati infatti neces-

15 - VIAGGIO NELLE TRADIZIONI POPOLARI

Il carnevale di Rodda è forse il più fedele alle sue origini

Carnevale, sulle cui antichissime origini ci siamo già soffermati, trova nelle zone più orientali del Friuli, al di qua e al di là del confine alcune delle sue rappresentazioni più arcaiche e più significative. In quanto rito di passaggio che segna la fine di una stagione (l'inverno) e l'ingresso di un'altra (la primavera) si possono facilmente individuare i segni delle cosiddette pratiche di «eliminazione», quali sono ad esempio i funerali e la messa a morte del pupazzo rappresentante Carnevale e l'inverno che se ne va. Nel contempo sono altrettanto evidenti le cosiddette pratiche «propiziatricie» che, attraverso la presenza di gesti e maschere augurali, vogliono propiziare nel vero senso della parola un anno ricco e migliore, basti pensare ai cappelli a foglia di albero fiorito dei blumari, ma anche a quelli di Montemaggiore, Mersino o Resia (oggi ormai scomparsi) che contraddistinguono le maschere «a bello».

Proprio la compresenza di eliminazione e propiziazione, di bello e brutto, di bene e male, è dato di fondo costante di tutti i riti carnevaleschi e particolarmente evidente in Benecia. Così il corteo mascherato si divide in maschere belle e brutte e molto spesso il suo centro d'azione è occupato da maschere bianche (quelle belle) e nere (quelle brutte).

Ciò succede ad esempio a Masarolis dove la lotta fra «Te Križnast» e «Te Kožnast» termina addirittura con la morte di quest'ultimo e a Rodda dove l'Angelo lotta strenuamente con il Diavolo.

Proprio a Rodda abbiamo potuto vedere negli anni passati il Carnevale che si è dimostrato nella sua com-

plexità quello più ricco di spunti e forse quello più fedele alla sua originaria versione. Qui ogni anno come in altri paesi limitrofi la «Compagnia di Carnevale», in genere composta da giovani e maschi (solo nel 1979 sono apparse le prime donne mascherate a Rodda), si riunisce per tempo ad organizzare le uscite degli ultimi giorni, affidando maschere e compiti.

I mascheramenti fissi, quelli da tempo immemorabile presenti nel Carnevale di Rodda, sono: il già citato Angelo, riconosciuto nella figura di San Michele Arcangelo, il Diavolo e il Pust. Significativo esempio di arcaico mascheramento, il Pust, nelle sue varianti lo si può trovare ancora altrove (a Biadice e a Mersino sicuramente), rappresenta in una giusta sintesi i caratteri propri della scadenza: è augurale perché veste di mille colori e vuole così propiziare la primavera, è minaccioso con le sue «klešče» quando prende di mira le gambe altrui, soprattutto quelle femminili. È in una parola l'antico progenitore della maschera universalmente più conosciuta: l'Arlecchino. Correndo e saltando continuamente avanti al corteo carnevalesco, annuncia e minaccia allo stesso tempo col suono delle campane che porta legate sulla schiena e sui fianchi l'arrivo

delle maschere, belle o brutte che siano. Il corteo mascherato a Rodda si apre normalmente col Diavolo che, anch'esso minaccioso e rumoroso, crea ovunque caos e disordine, a fatica viene tenuto a bada dall'Angelo, legato a lui con una robusta catena.

Il minaccioso completamento del Diavolo e la rassicurante presenza dell'Angelo sono una costante nel comportamento delle altre maschere che, come abbiamo già detto, si pre-

sentano come belle e brutte, assai spesso in coppia.

Altro dato importante del mascheramento carnevalesco è l'inversione dei ruoli: Carnevale è quella festa dove fin dall'antichità si permettevano straordinariamente comportamenti altrimenti non tollerati. Ecco quindi il proliferare di maschere rappresentanti i vari tipi di potere civile, religioso o militare, il cui comportamento è caratterizzato da evidenti accenti di derisione. Ecco ancora l'inver-



Rodda. Rappresentazione di un parto sulla soglia di una casa (Foto Alberto Di Giusto)

sione dei ruoli sessuali, generalmente è il maschio che si veste ed atteggiava da femmina.

E ancora, poiché il Carnevale è una festa di liberazione da sempre ospita rappresentazioni delle paure collettive: il lupo, l'orso, antica minaccia per l'uomo e l'animale domestico, fino a qualche tempo fa erano presenti nel Carnevale di Rodda, magari accanto alla figura del cacciatore.

Ma Carnevale a Rodda è soprattutto una festa collettiva dove un po' tutti, mascherati e no, vi partecipano.

Il corteo che in questi ultimi anni ha potuto contare su ben pochi ricambi, si sarebbe ulteriormente assottigliato se proprio le donne, e non solo le giovani, non avessero deciso di aderire mascherandosi e partecipando esse stesse alla manifestazione degli ultimi tre giorni, che sono comunque molto impegnative. La «Compagnia di Carnevale» infatti percorre da mattino a sera svariati chilometri sia a Rodda che nei paesi dove s'è consolidata l'abitudine d'andare. Sono pochi gli spostamenti in auto, per bruciare del tempo e compiere i tragitti più impegnativi, poi, senza soste, di casa in casa al suono dell'immane fisarmonica a raccogliere i doni che serviranno per la grande festa finale del martedì grasso, con uno svolgersi delle pratiche apparentemente piano e semplice, mentre in effetti appena dietro ai singoli comportamenti, gli auguri di drammatica, alle solite danze, si nasconde un mondo di credenze, una cultura tanto ricca quanto sconosciuta ai nostri occhi e al sapere contemporaneo.

Valter Colle

IZ MODRUOSTI NAŠIH TE STARIH Zdravimo se s travo in zeljem

Današnji dan skor vsi vedo, da so malomanj vse zdravila, medezine, ki jih kupimo u farmaciji, narete iz travi, zelja, drevja in drevesc, malo pa je takih, ki poznajo dobruote in strupi, ki jih vsebujejo zelišča in trave, ki rasejo okuole nas.

Par starim ni bluo takuo. Možje in stare ženice so poznale puno zdravilnih in strupenih zelišč in so vedeli, kaj služi, kaj pomaga zdravilno in strupeno zelje.

Prau sigurno je, da so se ljudje od začeta človeške zgodovine (štorie) začeli zdraviti z zelišči, z njih listjam, cvetjam, s plodovi, s koreninami.

Takrat ni bluo farmacij in navadni ljudje, ki so primitivno živeli, niso poznali zdravnikov, pač pa samuo zelje, trave in čarovnike (štrijone), ki so preganjali bolezen in zle duhove iz človeka. Gotovo je, da so štrijoni narbuojs poznal zelje in trave, ki so jih nugal za njih preparate.

Ko ni bluo ne farmacije, ne zdravnik, ne špitalu, so se muorli zdraviti ljudje z zelišči in travo, katere dobruote so spoznavali in odkrivali v stoletjih. Starejši rod je učiu mlajšega na praktično vižo, mu je kazu, kaj dobrega in strupenega rase okuole nas, na vrtu, na njivi, na travniku, u senožet, med skalovjem, ob riekah in u host.

Naši ljudje so se zdravili z domačimi zeli in travo, ko so spoznali zdravilne, farmacije in špitale, parvo zavoj tega, ker so buj vierval u domače zdravila, kot u miedihe in špitale, drugo pa zavoj tega, ker domače zdravila niso koštale. Parpravili so jih sami doma. Ko ni bluo «mutue», če je zboleu človek par hiši in če so ga pejali u špitau, ni bluo zadost prodat ene krave iz hleva.

Zgodilo se je vičkrat par buozih družinah, da so bunega gospodarja zdravili z domačimi zdravili, molili okuole njega novene in podobno. Če pa je oboliela krava, so le poklical veterinarja. Eh, ja, u nekaterih družinah je bluo lahnejš živiet brez gospodarja, kot brez krave.

Kravo se muze, gospodarja ne.

Zgodilo pa se je, da je krava ostala, gospodar pa je odšu u «kartuovo» deželo, ker so se le previč zanesli na domače zdravila.

Domače zdravila pomagajo manjšim boleznim, ko človek ni še huduo parjet.



Pomagajo nam, da nas ne miedihi in špitau napunjo s tabletami, ki povžite u velikih količinah, škodujejo človeškemu organizmu. Ne smemo pozabit pa, da muora bit prava miera tudi pri jemanju domačih zdravil, če ne škodujejo, namest pomagat.

Našo novo rubriko bomo za lep čas «vlekli» naprej prav z našimi domačimi zdravilnimi zelišči, travi, drevesi, reči, ki rasejo u našem domačem svetu, na vrtu, na senožet in u host, ki jih lahko vsi poznamo, čeprav ne takuo lepuo, kot jih je poznal rajnik Bepo Stanig iz Dolenje Merse, adan od zadnjih vrednih botanikov-erboristov naše zemje.

Beneški travnikar

Vsako nedeljo ob 12. uri po radiu Trst A NEDIŠKI ZVON

Vsako soboto ob 13. uri in vsak turek ob 17. uri po radiu Opčine (90.6 - 90.8 - 00.1 Mhz FM)

OKNO NA BENEČIJO

SAN PIETRO AL NAT. Ma la fotografia è arte?

La scuola d'arte di S. Pietro al Natissone informa gli interessati che si terrà a partire dalla prossima settimana presso il Centro di S. Pietro al Natissone, un corso breve di fotografia: il programma sarà proposto e discusso in una prima lezione che avrà luogo giovedì 12 febbraio, alle ore 17.

Il corso sarà diretto dal grafico Michele Voncini, diplomato all'istituto d'arte di Udine. Ci sarà un corso anche per i ragazzi, con inizio alle ore 15.

Si pregano gli interessati di telefonare al 727490.

MOSTRE

Raza a Trieste

Claudia Raza Floreancig, cividalese di nascita e sposata con un beneciano, residente ad Aurisina (Trieste), prosegue con impegno e successo il suo percorso artistico.

Non accontentandosi mai dei risultati raggiunti, insegue nuove strade sperimentando nuovi modi e tecniche espressive.

Alla Sala Comunale d'Arte di Trieste, in piazza Unità, ha esposto le sue opere più recenti con una presentazione del critico Carlo Milic.

La mostra si è chiusa il 4 febbraio. Speriamo di poter vedere anche qui gli acquerelli e le stampe calcografiche che trovano l'ispirazione nell'ambiente carsico.

ARTISTI DELLA BENECIA

Quali i nuovi indirizzi?

Il lavoro svolto comincia a dare i suoi frutti e lo sforzo di inserire la galleria di S. Pietro nel circuito culturale più ampio comincia a dare dei risultati. Si tratta ora di individuare forme di intervento nuove e naturalmente dirigenti adatti. Il consiglio direttivo dell'associazione artisti della Benecia ha espresso queste idee nella recente riunione del primo febbraio.

Dopo aver ricordato la figura di Giovanni Vogrig, recentemente scomparso, il consiglio ha fissato la data del 28 febbraio per l'assemblea dei soci.

Inserita la galleria in una attività ormai di «routine», il settore di maggior interesse potrebbe essere quello dell'artigianato, a patto di qualificarlo e di dargli un adeguato respiro.

4 - NAŠ JEZIK

Tista črka j

Živa Gruden

Zadnjič mi je sinek, ki obiskuje prvi razred zasebne dvojezične šole v Špetru in začel tu spoznavati skrivnosti slovenske in italijanske pisave, razlagal: «Veš, mama, po italijansko se reče j-e-n-a, ampak se piše i-e-n-a». Reči moram, da me je ta njegova s tako gotovostjo izrečena modrost presenetila, a le prvi moment.

Najprej sem se namreč spomnila vseh težav, ki sem jih imela - in to ne samo jaz -, ko sem na raznih tečajih razlagala, kateri glas zaznamujemo v slovensščini s črko j in kakšna je njegova distribucija.

Tale mali pa to učenost kar tako stres z rokava! Takoj potem pa sem se spomnila, da to lahko počne prav zato, ker so njegove izkušnje v pisanju preskromne, da bi lahko vplivale na njegove slušne zaznave.

Z ušesom on še jasno razločuje vokal i v besedah, kot je «hiša» ali «giraffa», in polvokal j (fonetično ga pišejo i), ki se naslanja na bližnji vokal. In to ne glede na to, ali gre za slovensko besedo «jama» ali za italijansko «iena», za slovensko «moj» ali za italijansko «noi».

Težave, ki jih imajo pri nas odrasli ljudje s črko j v slovensščini, izhajajo prav iz tega, da so vajeni pisati predvsem italijansko, italijanščina pa v pisavi ne razločuje obeh glasov (čeprav se je v starih časih j tudi pisal in seveda ta izgovor zaznamujejo boljši slovarji, tisti, ki prinašajo v oklepaju tudi zapis v mednarodni fonetični pisavi). Pisna navada je izbrisala občutek za slušno razliko.

In kaj zdaj? Najbolje je, da si kar zapomnimo, da se zraven drugih vokalov piše vedno j (izjema so le nekatere, v glavnem tuje besede): torej jama, jabolko, jezero, kje (glas j je pred vokalom), moj, spodaj, zadaj, najprej, takoj, zapojmo (glas j je za vokalom) ter seveda Italija, vaja, hoja, moja, moji (glas j je med vokalom).

To preprosto pravilo velja seveda tudi takrat, ko je vokal, blizu katerega stoji j, i: napisali smo Italija, moji, naj damo še v Italiji (torej i-j-i).

S tem pa smo dober del problemov, kdaj pisati j, rešili; nekaj jih sicer še ostaja (zlasti lj in nj), a o teh bomo spregovorili drugič.



Si è chiusa al Palazzo Frisacco di Tolmezzo la mostra di quattro giovani artisti di casa: Giancarlo Bravin di Sorrento, Alvaro e Vasco Petricig di San Pietro e Michele Voncini di Percoto. La mostra ha avuto un meritato successo: è la prima esposizione regionale di questo tipo. Parte della mostra sarà ricomposta a fine marzo anche a San Pietro

4 - VIAGGIO NELLA COMUNITÀ MONTANA

Posti di lavoro in Benecia: sogno o realtà?

Ne parliamo con Michele Carlig, assessore all'industria ed alla gestione del PIP (Piani insediamenti produttivi) della Comunità montana Valli del Natisone

Dopo aver esaminato con gli assessori competenti della Comunità montana delle Valli del Natisone le prospettive per la nostra agricoltura, la forestazione ed il turismo, ci occupiamo questa volta delle attività produttive, industriali ed artigianali. Assessore all'industria e alla gestione dei PIP (Piani insediamenti produttivi), è Michele Carlig, un giovane operatore economico della zona - è direttore commerciale della Hobles di Azzida - che rappresenta insieme a Claudio Adami il partito socialista nel direttivo della Comunità montana. Com'è noto infatti la maggioranza che la governa è composta da DC, PSI e PSDI.

Allo sviluppo delle attività industriali nelle Valli del Natisone guardiamo tutti con molta attesa e speranza. Qual'è in questo ambito il ruolo della Comunità montana, quali i suoi programmi?

È un referato, il mio, che comporta una grossa responsabilità, soprattutto verso coloro che sono in cerca di occupazione, o disoccupati. Dai dati che abbiamo raccolto recentemente risulta che sono circa 500 le persone in cerca di lavoro nelle Valli. Per una comunità delle dimensioni della nostra è questa una cifra impressionante.

Detto ciò però, va sgomberato il campo da un equivoco. La comunità non è un imprenditore. Le sue competenze specifiche nel settore industriale come pure le disponibilità finanziarie sono inadeguate e senz'altro insufficienti a risolvere problemi di così grande portata come quello dello sviluppo socio-economico di un'area sottosviluppata ed emarginata come la nostra.

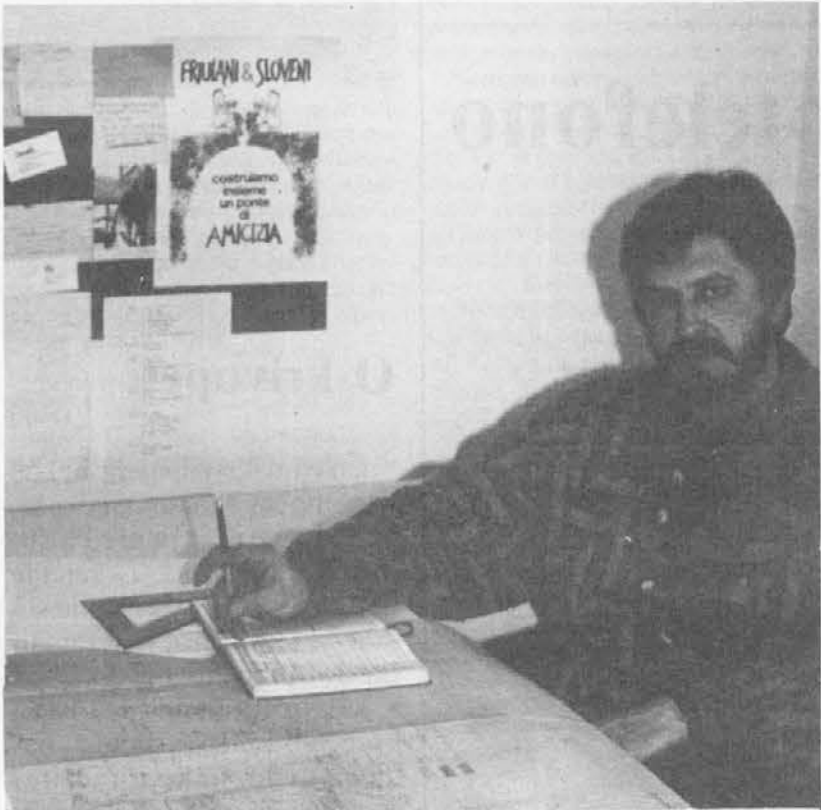
Il nostro compito consiste nel gestire la zona industriale di S. Pietro al Natisone, dotarla delle infrastrutture necessarie per il decollo delle attività produttive. Va detto che partiamo con almeno 20 anni di ritardo. Gli anni del boom economico, quando c'erano maggiori possibilità per gli imprenditori, quando tanto per intenderci sono decollate zone come quella del Manzanese, qui non si è fatto nulla, anzi gli imprenditori locali sono stati costretti ad andarsene.

Se è vero che non abbiamo molte competenze, ciò tuttavia non significa che dobbiamo continuare ad accettare con rassegnazione, come purtroppo più volte si è fatto in passato, la precarietà della nostra situazione socioeconomica.

Ma allora che cosa può e intende fare la Comunità montana per incominciare ad invertire la tendenza?

Io credo che come amministratori della Comunità montana, dei singoli comuni che vi fanno parte, dobbiamo avere il coraggio di chiedere con la giusta determinazione allo Stato, alla Regione, alla CEE i finanziamenti necessari per avviare ed attuare una nuova crescita della nostra comunità. Solo così sarà possibile consentire alle nuove generazioni, ai giovani di trovare occupazione e lavoro sul proprio territorio, tra la propria gente.

Insomma bisogna che tutte le componenti politiche dell'assemblea, a cominciare dalle forze della maggioranza, collaborino e si impegnino per far emergere con decisione a livello politi-



co più ampio il fatto che siamo una zona sottosviluppata. Dobbiamo creare il clima adatto perché qui comincino a convergere incentivi diversi, perché il nostro territorio, fin troppo penalizzato dal mancato sviluppo con la conseguente emigrazione di massa sia riconosciuto dallo stato italiano e dalla regione a tutti gli effetti come zona sottosviluppata e che pertanto tutti gli interventi nel settore produttivo possano godere di una serie di agevolazioni.

Un' incisiva azione politica a questo livello è senz'altro auspicabile, anzi indispensabile. Ma entrando nel concreto, quali potrebbero essere gli strumenti per attirare nelle nostre Valli gli imprenditori, per incentivare gli investimenti?

Da questo punto di vista, come abbiamo più volte sostenuto anche a livello del mio partito, l'imprenditore si scontra con tutta una serie di ostacoli: siamo in una zona di confine e di montagna, una zona che è decentrata dalle grandi viabilità, priva di servizi di un certo rilievo, priva di managers e di centri finanziari. Per queste ragioni le imprese dovrebbero godere di: 1) sostanziali finanziamenti in conto capitale; 2) finanziamenti in conto interesse con un tasso inferiore al 5%; 3) esenzione

ILOR per 20 anni (quindi per altri dieci rispetto ad ora); 4) esenzione IRPEG possibilmente per lo stesso periodo; 5) applicazione di tariffe ridotte per il consumo dell'energia elettrica.

Con questi incentivi, imprenditori locali ma soprattutto nazionali ed esteri saranno interessati ad investire qui i loro capitali. Noi da parte nostra possiamo offrire un grosso potenziale umano costituito da operai, tecnici ed impiegati preparati e responsabili. Le iniziative industriali già avviate stanno inoltre preparando validi quadri anche a livelli più elevati.

Dobbiamo inoltre valorizzare tutte le risorse del nostro territorio e a questo proposito è doveroso un accenno alla pietra piacentina. Per attivare un processo di sviluppo e di riequilibrio del nostro territorio con una moderna crescita socio-economica dobbiamo fare riferimento a due progetti già noti e di cui si stanno occupando gli organi competenti: il progetto montagna e la legge nazionale per lo sviluppo delle aree di confine. Questa è una carta che dobbiamo giocare e giocare bene. Tra l'altro la nostra Comunità montana possiede più di ogni altra i requisiti sopra indicati. Il rischio che corriamo però è che nella fase attuativa, questi incentivi vengano allargati a tutta la Regione. Per evitare di venire penalizzati ancora una volta, dobbiamo far sentire con fermezza la nostra voce.

in comune di Pulfero e quello di Prepetto.

In questi ultimi tre comuni anzi dobbiamo quanto prima rendere operativi i P.I.P. acquistando le aree e predisponendo subito le urbanizzazioni necessarie.

Ma ritorniamo alla zona di San Pietro e in particolare alla FIDIA che ha destato tanto clamore. L'area è già stata concessa l'anno scorso. A che punto è il progetto?

La FIDIA sta presentando al comune di San Pietro i progetti e quindi verso marzo dovrebbe iniziare a costruire gli stabilimenti. Inizialmente vi lavoreranno 37 persone e nel giro di due anni il numero salirà a 60. Per la maggior parte gli addetti saranno locali e la FIDIA ha già preso degli impegni precisi in questo senso con la Comunità montana ed il comune di San Pietro. È una ditta seria ed affermata, la seconda del settore a livello nazionale, che avvierà qui un allevamento specializzato di animali da laboratorio. Tengo a precisare che non si farà vivisezione e che ci sono garanzie anche per quanto riguarda l'aspetto ecologico. Oltre a ciò va aggiunto che la FIDIA ha in programma anche altre iniziative sempre per San Pietro indirizzate al settore scolastico e della ricerca.

La vicenda dell'opposizione alla realizzazione di questo allevamento a San Pietro ha comunque degli aspetti che definirei singolari. Dall'analisi delle firme raccolte contro questa iniziativa risulta infatti che buona parte vengono da Trieste, ma soprattutto da Bari ed altre città del sud e una parte consistente da Rovigo, proprio da quella città che era stata scelta dall'azienda in alternativa a San Pietro. Le preoccupazioni degli ecologisti tuttavia non turbano molto la gente locale e finora sono già state presentate circa 400 domande di assunzione.

Le infrastrutture della zona industriale di San Pietro sono già state completate?

No. Comunque con la cessione delle nuove aree dovrebbe rientrare nelle casse della Comunità montana mezzo miliardo circa con cui in tempi brevi si realizzerà lo svincolo a nord-est della zona industriale che collegherà, all'altezza del cimitero di Azzida, San Pietro con le valli di Savogna e San Leonardo. Termineremo poi l'anello stradale della zona industriale. Sono inoltre da realizzare le strade interne dove sono stati concessi i nuovi lotti. Un'altro impegno che dobbiamo portare avanti con sollecitudine è quello della rete del gas metano, più pulito ed economico, che deve arrivare nella zona industriale.

Quali possibilità di collaborazione esistono con la vicina Slovenia?

Nella zona industriale di San Pietro si sta già concretizzando da anni una nuova e positiva esperienza delle società a capitale misto che operano sia nel settore produttivo che in quello commerciale dell'Import-export. Dobbiamo tener presente che subito oltre confine, nei comuni di Tolmino e Idrija ci sono diverse attività produttive che operano in diversi settori ed occupano circa 15.000 addetti, più o meno come nella vicina zona industriale di Cividale e nel Manzanese. Queste aziende importano ed esportano materie prime, semilavorati e prodotti finiti.

I relativi traffici che ora passano per Gorizia, con percorsi più lunghi e quindi costi maggiori, potrebbero passare per Stupizza. Potrebbero quindi sorgere nelle Valli del Natisone nuove aziende di trasporto, spedizione, uffici doganali, sportelli bancari e così via.

Qui però si pongono due problemi di una certa rilevanza a cui bisognerà dare una risposta: l'inadeguatezza della statale 54 ed in particolar modo la mancanza di un servizio doganale presso il valico di Stupizza che è attualmente limitato a poche categorie merceologiche.

I compiti che vi stanno di fronte sono dunque molti.

Senz'altro. Concludendo, vorrei aggiungere però che un obiettivo a cui dobbiamo tendere è quello della creazione di una nuova mentalità, anche imprenditoriale, soprattutto tra i giovani. Solo così possiamo scommettere sul nostro futuro, ma anche rimanere noi stessi continuando a vivere nel nostro ambiente naturale e mantenendo vive le nostre tradizioni, la lingua e la nostra cultura.



Una veduta del futuro PIP di Dolina-Grimacco

Nuove aziende del PIP di S. Pietro al Natisone

AZIENDA	SETTORE	Addetti iniziali	Addetti a regime
Fidia-Frar S.p.A.	Allevamento animali da laboratorio	37	59
Cosve	Legno: produz. sedie	20	30
All transport S.A.S. Cornelio	Impresa di autotrasporti	16	22
Piva Angelico	Arredamento: produz. mobili	6	10
Specogna Nevio	Lavoraz. e trasform. marmi e pietra pias.	5	8
Costel	Manufatti prefabbr. in cemento	2	5
Cirsem	Termico sanitario Produz. componenti	3	8
Fastimpex	Produz., commercializ. prodotti di controllo per la siderurgia	5	10
Iridion s.r.l.	Produz. vernici, coloranti e diluenti	5	9
Metal Fitting	Lavoraz. leghe leggere	2	8
Venturini Adriano	Officina meccanica	3	6
	TOT.	104	175

Oltre alle aziende già operanti nella zona industriale di San Pietro, la Comunità montana ha concesso l'area ad altri operatori.

Sì. Si tratta di undici aziende, come si vede nello schema a parte, che occuperanno inizialmente 104 addetti, a cui si aggiungeranno in seguito altri 71 per un totale di 175 posti di lavoro. È un passo avanti, ma c'è ancora molto da fare. Sono disponibili ancora 14 lotti di diverse dimensioni e comunque se sarà necessario potremo ancora ampliare l'area verso S. Quirino.

Oltre al P.I.P. di San Pietro ce ne sono altri in programma

Certo. Nel piano generale di sviluppo del nostro territorio non dobbiamo dimenticare i centri minori e soprattutto i comuni di montagna, quelli più in difficoltà. Nei comuni di Drenchia, Stregna, Savogna, Pulfero Grimacco e Prepetto, è difficile concepire il sorgere di rilevanti iniziative a carattere produttivo industriale, soprattutto per mancanza di aree idonee. Anche qui però possono sorgere alcune piccole iniziative a carattere artigianale in stretto collegamento con le attività industriali già avviate nei poli di Azzida, Torreano e Cemur e negli altri tre centri minori già individuati quali il P.I.P. di Dolina in comune di Grimacco, quello di Brischis

s 1. strani

Dežela...

skega in kmetijskega sektorja, političnih sil, javnih ustanov in sindikatov. Od vseh diskutantov, ki so se prijaviili k razpravi, bilo jih je okrog 60, je le polovici uspelo govoriti.

Bogata razprava

Poleg geografske opredelitve gorskega področja, je bilo v središču pozornosti vprašanje vloge krajevnih ustanov pri izvajanju zakona, v prvi vrste vloge gorskih skupnosti, torej vprašanje decentralizacije. Dosti govora je bilo tudi o agenciji za pospeševanje podjetnosti, ki naj bi po tem zakonu nastala in o vsedržavnem zakonu za obmejno sodelovanje.

Najbolj kritične pripombe so prišle na posvetu iz vrst KPI in s strani pordenonskega poslanca De Carlja, ker da v zakonu manjka vsebina. V bistvu ne predlaga nič novega, je poudaril De Carli, predvsem pa manjka kritični pregled s strani dežele dosedanjih posegov in storjenih napak.

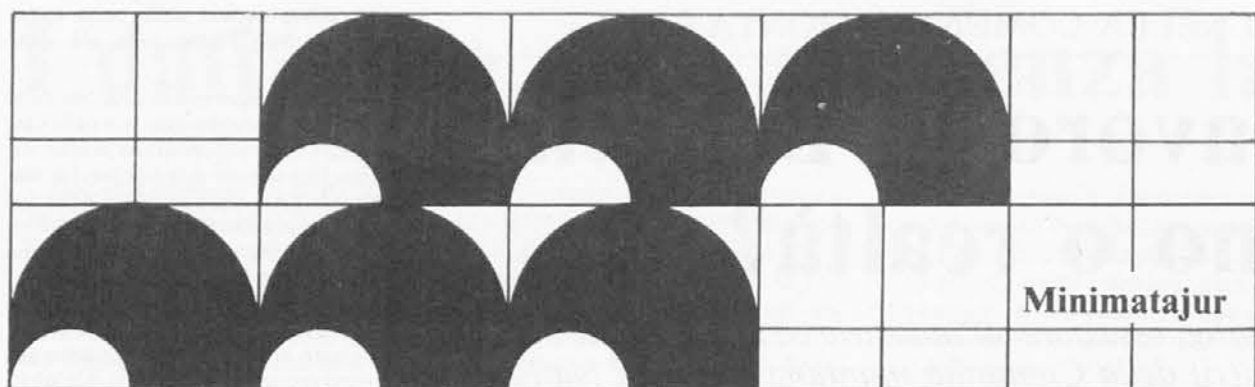
Karnija enotno zagovarja svoje pravice

Izstopali pa sta na sobotnem dežel-nem posvetu odločnost in velika enotnost vseh političnih in drugih komponent (ne glede na barvo) ravno ti-stega področja, ki kakor vse kaže, bo največ dosegel z novim zakonom.

Vsa Karnija po drugi strani se je skrbno pripravlala na to srečanje. Prejšnji teden so se sestali socialisti s tega področja, prav tako tudi demokristjani. Predsedniki gorskih skupnosti Karnije, Humina in Kanalske doline so se prehodno dogovorili o tem, kako nastopati in kakšne zahteve postaviti deželi na posvetu. Pred dvema tednoma se je oglašila tudi Cerkev s tega področja, ki je vsej deželni skupnosti predložila poseben dokument.

Pa mi?

Nadiške in Terske doline oziroma njihovi politični predstavniki, če izvzamemo predsednika gorske skupnosti Nadiških dolin Chiabudinija, ki pa se je v svojem posegu zaustavil predvsem ob vprašanju ustvarjanja nove kulture, novega odnosa do goratih področij in vključevanja v ta proces šole, so bili še enkrat odsotni.



SCHEDA STORICA

18 - Pronto? Il radiotelefono chiama Antro

La grotta di Antro è uno dei *siti naturali* più suggestivi delle Valli del Natisone. È una *cavità* profonda nella montagna, in parte ancora inesplorata. Di tanto in tanto le gallerie sotterranee si allargano per dar luogo a «sale» più grandi. Al suo interno scorre un torrentello.

Come ricorderete si sono trovati *resti e tracce di animali selvatici e uomini primitivi*.

Fin dalla preistoria Antro fu un sicuro rifugio.

Fuori dalla strada di comunicazione del fondovalle (il cui percorso è però in vista dalla grotta), posta in altro su una parete rocciosa e nascosta dalla vegetazione, rifornita di acqua dal torrente sotterraneo, divenne un rifugio ideale quando lungo la valle del Natisone giungevano i popoli invasori, gli eserciti barbari.

I Romani si erano accorti che Antro poteva servire *militarmente* e inserirono quella *fortezza* naturale nel *sistema difensivo* della X Regione *Venetia et Histria*.

Lo stesso nome di *Antro* è romano (in latino *antrum* significa *caverna*). I friulani, cui non piacciono i nomi che cominciano per vocale, lo chiamarono *Landri*, e gli slavi *Landar*. È il nome che ancor oggi danno i valligiani al luogo, e *Landarska jama* è il nome della caverna.

Il nome di Antro compare nei documenti scritti per la prima volta nel 1265, l'anno in cui nacque Dante Alighieri!

Torniamo indietro.

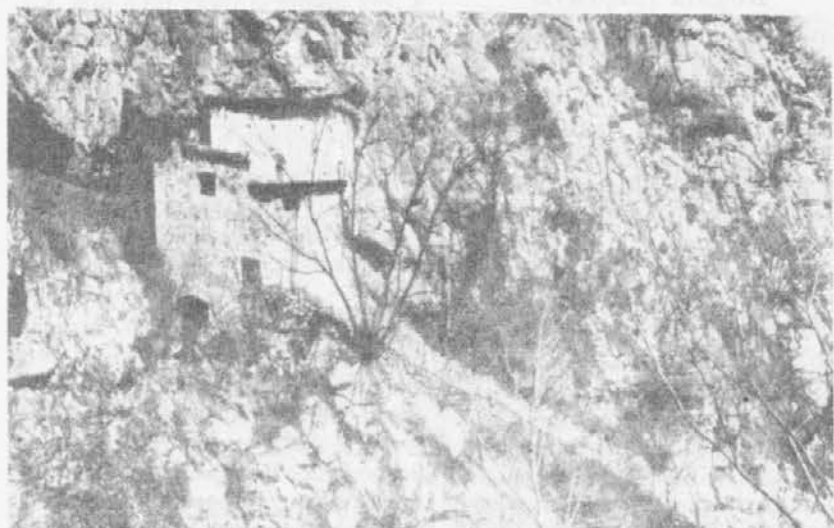
Ai tempi delle grandi invasioni barbariche Antro non era come oggi. Oggi vi è dentro la chiesa di S. Giovanni Battista: allora non c'era; pare ci fosse un *tempio pagano*.

Oggi c'è una scalinata di pietra e varie opere di muratura. Allora non c'erano. Vi sono statue, pitture, porte di ferro. Allora invece era un luogo selvaggio che serviva a sfuggire alle stragi e per la difesa.

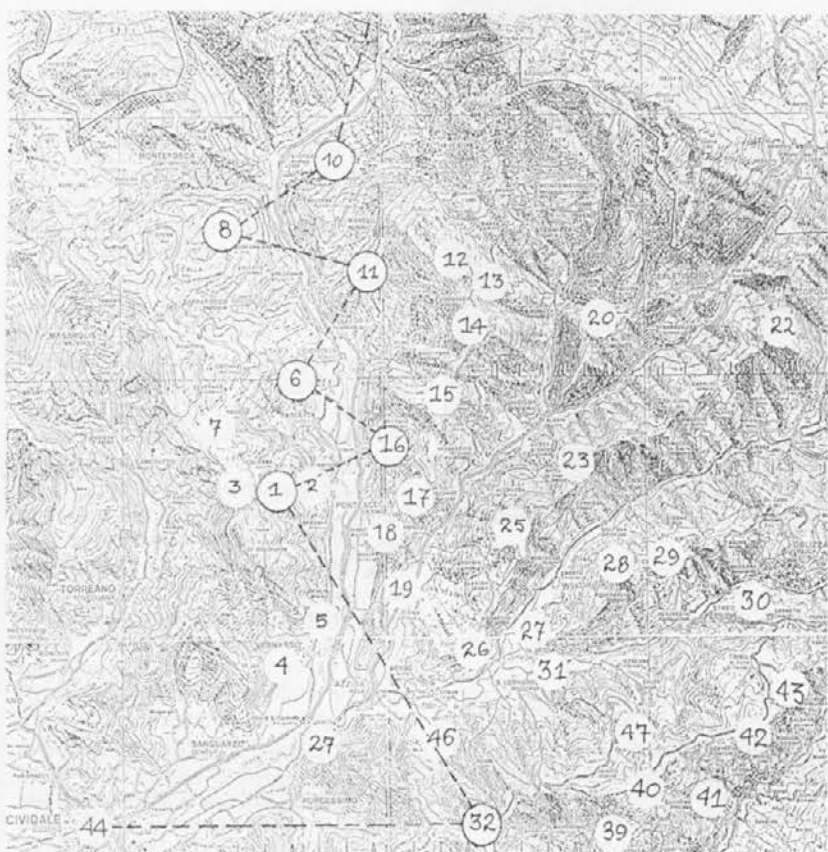
In una interessante conferenza organizzata dal comune di S. Pietro al Natisone il prof. *Faustino Nazzi* ha esposto di recente con grande chiarezza le conclusioni delle sue accurate ricerche.

Sentiamo un pò.

Nei luoghi dove oggi sorgono le antiche *chiesette votive*, solitarie e poste in alto sulle *pendici* dei monti, c'erano nei tempi antichissimi



La grotta di Antro come è oggi, con le opere murarie e la scalinata esterna di 83 gradini



Cartina dei probabili punti di avvistamento degli eserciti invasori

La rete delle antiche comunicazioni e le località in cui sorgono le chiesette votive 1 - Antro; 2 - S. Giacomo, Brischis; 3 - S. Spirito, Spignon; 4 - S. Bartolomeo, Vernasso; 5 - S. Quirino, S. Pietro al Natisone; 6 - S. Donato, Tarcetta; 7 - S. Nicolò, Pegliano; 8 - Sant'Andrea, Erbezzo; 10 - S. Lorenzo, Mersino; 11 - S. Leonardo, Osjak; 12 - Sant'Ulderico, Rodda; 13 - S. Michele, Pechinie; 14 - Monte S. Giorgio; 15 - S. Canziano, Vernassino; 16 - S. Luca, Tiglio; 17 - Santa Dorothea, Pontecacco; 18 - S. Nicolò, Sorzento; 19 - Sant'Antonio, Clenia; 20 - S. Giovanni, Tercimonte; 22 - S. Martino; 23 - S. Lucia, Brizza; 25 - S. Bartolomeo, Clastra; 26 - S. Giusto, Scrutto; 27 - Sant'Antonio, Merso; 28 - Sant'Andrea, Cravero; 29 - S. Lucia, Cravero; 30 - S. Paolo, Cernetig; 31 - S. Leonardo, S. Leonardo; 32 - Castelmonte; 39 - Sant'Antonio, Oborza; 40 - S. Nicolò, Jainich; 41 - S. Tommaso, Codromaz; 42 - S. Bartolomeo, Ciubiz; 43 - S. Giovanni, Tribil Inferiore; 44 - Cividale; 46 - S. Silvestro; 47 - Sant'Abramo, Altana.

rustici rifugi per gli eremiti.

I santi uomini erano dediti alla penitenza, al digiuno ed alla preghiera. La posizione attuale delle chiesette, e quindi degli antichi eremi, era tale da costituire un perfetto *sistema di avvistamento* delle orde degli invasori in marcia dalla valle dell'Isonzo verso i passi di Stupizza e di Luico. Sant'Ilario di Robič, San Lorenzo di Mersino, Sant'Andrea di Erbezzo, San Leonardo di Rodda, San Canziano di Vernassino, Antro, Castelmonte, Cividale: per mezzo di *segnali, fuochi accesi e colonne di fumo*, si poteva comunicare in pochi attimi da un osservatorio all'altro, da questo a un terzo e così via, finché Castel-



Il forno per il pane della leggendaria regina Vida

monte non dava l'allarme a *Forum Julii* (Cividale) che poteva subito apprestare le difese senza essere colta di sorpresa!

Sulla cartina potete divertirvi, aiutandovi con una lente a combinare tutte le *triangolazioni* che volete.

Il professor Nazzi ha paragonato questo *sistema di avvistamento* ad un vero e proprio telefono, naturalmente senza fili!

Chissà quante volte per la città di Cividale, Antro, vero e proprio *centralino telefonico*, rappresentò la salvezza!

(Segue)

M.P.

O krivopeti

Ena od krivopet je nekoč šla ponoči v Marsin k neki ženi. Ko je prišla tja pred hišo, jo je začela klicati. Ta žena je spala gori pri možu. Ko je slišala da jo kličejo, je vstala in šla dol pred hišo.

Krivopeta jo je prosila za korec ali lonček, da bi si natočila malo vode pri koritu. Ženska pa ji je namesto lončka dala cedilo. Krivopeta je šla h koritu in je hotela natočiti vodo. Ko je videla, da se voda ni ustavila, je šla spet k

tisti ženi in jo spet klicala iz postelje. Žena je vstala in krivopeta je začela rjuti nanjo in jo tepsti s palico. Ko je mož tiste ženske videl, da se dolgo ne vrne, jo je začel klicati.

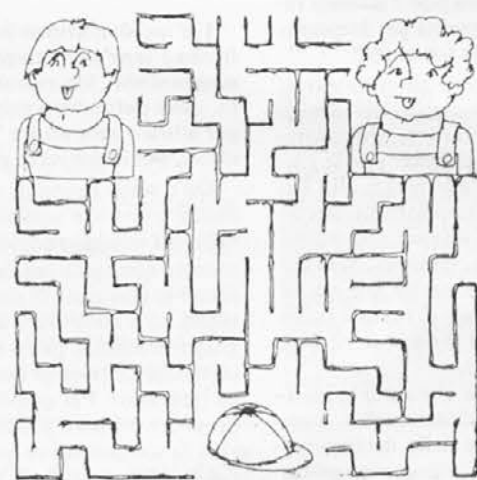
Toda žena se ni oglasila. Mož je vstal, in ko je prišel dol v hišo, je našel ženo vso pretepeno. Vprašal je ženo, kaj se je bilo zgodilo. Žena mu je povedala, da je hotela imeti krivopeto za norca in da ji je krivopeta zamerila. Od takrat niso pri tisti hiši imeli nikogar več za norca.

Pravljica je Ade Tomasetig, ilustracija pa Alessia Petricig



Iz Galeba - januar 1987

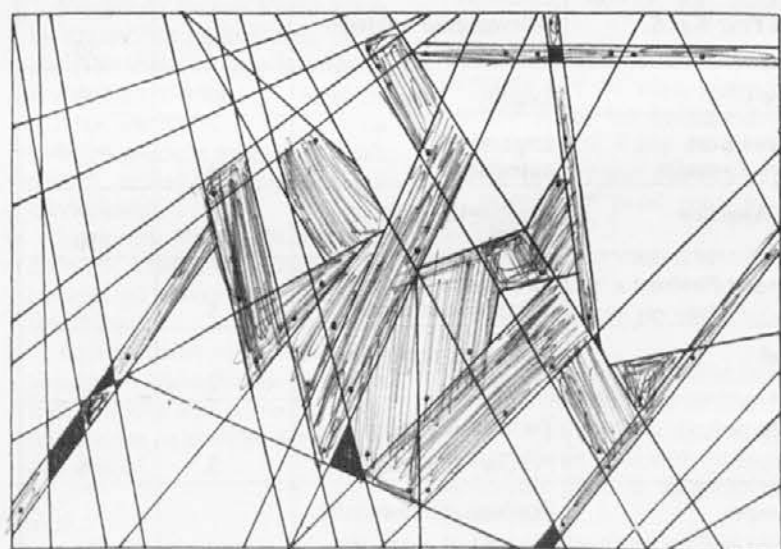
Labirint



Kdo je izgubil kapo?

Iz Galeba - januar 1986

Skrita podoba



Pobarvaj polja s piko. Kaj se bo prikazalo?

In Galeba - december 1986

Zimski dnevi

Ponedeljek kliče veter, ta se v torek pripodi, v sredi se zbero oblaki,

nje četrtek počrni, petek dela že snežinke, da v soboto pade sneg, jaz v nedeljo pa zavriskam, sankam se vesel čez breg.

I RISULTATI

1^a Categoria
Valnatisone-Tamai 0-2

2^a Categoria
Serenissima-Audace 2-1

3^a Categoria
Savognese-Ciseriis rinviata per campo ghiacciato
Pulfero-Reanese rinviata per campo ghiacciato

Under 18
Aurora-L.Z.- Valnatisone 0-4

PROSSIMO TURNO

1^a Categoria
Flumignano-Valnatisone

2^a Categoria
Sangiorgina Ud.-Audace

3^a Categoria
Tricesimo-Pulfero
Togliano-Savognese

Under 18
Valnatisone-Rizzi

LE CLASSIFICHE

1^a Categoria
Spilimbergo 22; Pro Fagagna, Codroipo 18; Tamai, Julia, Cividale 17; Torre, Flumignano 17; **Valnatisone** 15; Torreane 14; Olimpia 13; Tavagnà-Felet, Azzanese, Pro Aviano 12; Pro Tolmezzo 11; Spal Cordovado 6.

2^a Categoria
Serenissima 22; Sangiorgina Udine 20; Bressa, Aurora L.Z. 17; Lauzacco, Colloredo di Prato, Gaglianese 16; **Audace**, Dolegnano, Corno, Asso 14; Paviese 13; Union Nogaredo 9; Stella Azzurra 8; Azzurra Premariacco 7.

3^a Categoria
Bearzi 18; Alta Valtorre 17; Reanese 16; Tricesimo, Comunale Faedis 14; **Pulfero** 13; Ciseriis 12; Nimis, Chiavris 10; Fulgor 9; **Savognese**, Togliano 8; Savorgnanese 5.

Under 18
Valnatisone 24; Bearzi, Donatello 19; Bressa 17; Forti & Liberi 15; Olimpia 13; Torreane, Aurora L.Z. 12; Rizzi 11; Stella Azzurra 8; Chiavris 7; Nuova Udine 6; Martignacco 4; Comunale Faedis 3.
Valnatisone e Forti&Liberi una gara in più. La classifica è aggiornata alla settimana precedente.

TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

Nella domenica «nera» brillano solo gli Under 18

La Valnatisone è caduta sul proprio campo. Non succedeva dal 12 aprile dello scorso anno quando ad uscire vittoriosa dal comunale era toccato alla Sandanielese. Contro il Tamai gli azzurri sono stati trafitti da un calcio di punizione di un difensore ospite alla mezz'ora dal primo tempo, il portiere Venica è riuscito solamente a sfiorare il pallone, senza poterlo fermare. Il forte vento ed il terreno ghiacciato hanno appannato le idee agli attaccanti sanpietrini che non hanno saputo concludere in gol il gran volume di gioco che hanno prodotto nel tentativo di riportare la gara in parità.

Come spesso avviene alla metà del secondo tempo gli ospiti, grazie ad un'ingenuità difensiva in azione classica di contropiede, concludevano praticamente le ostilità. Si è concluso con la gara per gli azzurri del presidente Angelo Specogna il girone di andata: quindici punti conquistati sono ottimi per raggiungere l'obiettivo prefisso dalla società; dovranno però stare molto attenti di non venire risucchiati nella «bagarre» della bassa classifica, in quanto le formazioni di coda stanno sempre più avvicinandosi.

Dopo essere passata in vantaggio a Pradamano contro la capolista Serenissima, l'**Audace** è stata raggiunta dai padroni di casa e, nel finale del primo tempo, superata dai padroni di casa. Nel secondo tempo la Serenissima, agevolata anche dalla minore sosta (domenica scorsa ha giocato), ha avuto l'occasione per portare a tre le reti, ma il portiere dell'**Audace** Bassetti ha neutralizzato con sicurezza un calcio di rigore. Domenica prossima ci sarà un'altra impegnativa trasferta per gli azzurri allenati da Carrer a Udine con la Sangiorgina.

Dopo la sconfitta di domenica contro il Fulgor, il **Pulfero** doveva affrontare sul proprio campo la Reanese per la prima giornata di ritorno. La gara invece non è stata neppure iniziata in

quanto il ghiaccio presente in notevole quantità ha impedito alle due formazioni di scendere in campo. Domenica prossima il Pulfero dovrebbe riprendere il proprio cammino a Tricesimo.

Savogna: campo di gioco più adatto ad ospitare gare di pattinaggio per lo spessore di quattro centimetri di ghiaccio. Per la seconda volta la gara domenicale non si è potuta disputare, i giocatori sono costretti ad andare perfino all'estero per potersi allenare: l'altra settimana sono stati ospitati nella palestra di Caporetto!

Sono situazioni grottesche che andrebbero affrontate in maniera diversa! Si parla tanto di regolarità dei campionati per non favorire alcuno, ma continuando di questo passo non sappiamo fino a quale punto siano regolari.

Alcune formazioni in prima categoria devono rivolgersi a società vicinarie; questa settimana ad esempio, si sono disputati i seguenti incontri: Tava-

gnà Felet-Flumignano a Gagliano di Cividale; Olimpia-pro Tolmezzo a Cusignacco; Julia-Codroipo a Palmanova danneggiando in particolare modo le formazioni che avrebbero dovuto giocare in casa, l'esempio più vicino riguarda Pulfero-Fulgor giocata a S. Pietro al Natisone.

Dopo tanta sfortuna ecco gli **Under 18 della Valnatisone** che con la loro vittoria perentoria 4-0 sul campo di Remanzacco hanno rischiato la «buia» domenica delle formazioni maggiori.

La squadra sanpietrina seppure priva di alcuni uomini cardine ha messo sotto i padroni di casa con due reti di Barbiani, una di Liberale. È andato a rete anche il rientrante Renato Moreale che ha continuato la tradizione che lo vuole marcatore su quel campo già dai primi passi della sua carriera calcistica.

Domenica prossima attende la formazione allenata da Valter Barbiani l'impegno difficile contro il Rizzi.

I MARCATORI

15 Reti: Cristiano Barbiani;

10 Reti: Carlo Liberale;

6 Reti: Walter Petricig;

5 Reti: Zarko Rot, Walter Chiacig, Faustino Caporale;

4 Reti: Daniele Stacco, Adriano Stulin, Massimo Miano, Roberto Secli;

3 Reti: Fiorenzo Birtig, Alberto Paravan, Roberto Birtig, Fabio Trinco, Marino Simonelig, Michele Osnach, Flavio Mlinz;

2 Reti: Adamo Marchig, Mauro Clavara, Massimo Medves, Gabriele Becia, Flavio Chiacig, Stefano Dugaro, Paolo Ferrari;

1 Rete: Renato Moreale, Marco Clodig, Luciano Macorig, Leonardo Crai-nich, Michele Vidic, Alessandro Bertossin, Massimiliano Campanella, Emiliano Dorbolo, Marco Marinig, Antonio Dugaro, Roberto Specogna, Ezio Jus-sig, Gianni Cosson, Mario Maiolino, Robi Caucig, Flavio Zilli.

MIGLIORE DIFESA

11 Reti: Under 18 e Giovanissimi Valnatisone;

12 Reti: A.S. Savognese;

14 Reti: G.S.L. Audace, A.S. Pulfero;

16 Reti: U.S. Valnatisone;

20 Reti: Esordienti Audace;

22 Reti: Esordienti Valnatisone.

Meroi e Magris premiati a Lubiana

I due massimi esponenti del calcio regionale del Friuli-Venezia Giulia, Diego Meroi presidente dei dilettanti e Sergio Magris presidente del settore Giovanile della F.I.G.C., sono stati premiati nei giorni scorsi a Lubiana.

Ai due noti dirigenti regionali, su proposta della Lega della Slovenia, la presidenza nazionale della Federazione calcio ha conferito l'onorificenza di Benemerito della Federazione Jugoslava. Oltre che per i meriti sportivi Meroi e Magris sono stati insigniti perché da molti anni si adoperano nell'organizzazione incontri molto seguiti fra le rappresentative dilettanti e del settore giovanile delle due regioni confinanti.

Le benemeritenze sono state consegnate dal presidente della Lega calcio della Slovenia Marko Ilesic durante la ventesima assemblea a Lubiana, sabato 24 gennaio.



Il sindaco di Savogna Paolo Cudrig consegna il gagliardetto della A.S. Savognese a Diego Meroi in occasione della gara Savognese-Manzanese disputata in memoria di Romeo Golop nel dicembre 1985

La storia del nostro calcio in fotografia



U.S. Valnatisone a Jesenice: in piedi da sinistra a destra: Luciano Mottes, Danilo Succaglia, Bruno Venturini, Giuseppe Pittioni, Aldo Sturam. Accosciati: Renzo Liberale, Luciano Lauretig, Giorgio Michieli, Vanni Marinig, Stefano Podrecca. Estate 1964



La formazione iniziale della Valnatisone, del campionato allievi 1976/77 che vinse il proprio girone. Da sinistra in piedi: Tomasietig, Qualizza, Coren Michele, Coren Roberto, Drecogna, Lauretig; accosciati: Stulin Adriano, Predan, Primosis, Balus, Jussa S.

VELOCLUB CIVIDALE-VALNATISONE

Direttivo, programmi per l'87 e riconoscimenti all'ultima assemblea dell'associazione

Si è svolta recentemente presso la Cooperativa di Premariacco l'annuale assemblea sociale del Velo Club Cividale Valnatisone. A fare gli onori di casa, coadiuvato dal consiglio direttivo, il presidente del sodalizio Cappanera.

Dopo il saluto ai convenuti, su proposta del presidente uscente, l'assemblea nominava rispettivamente presidente e segretario della stessa Riccardo Gianfranco e Clemente Luigi. Nella relazione che successivamente Cappanera presentava ai soci convenuti si poneva in risalto l'ottimo grado di preparazione raggiunto dagli atleti, ottenuto grazie all'impegno ed al lavoro continuo degli stessi coadiuvato dai consigli e dai suggerimenti del D.S. Cont Ivano e Graffig Pietro, oltre che dal preparatore atletico prof. Mario Quarina.

Passando successivamente al programma per il 1987, Cappanera ha illustrato gli intenti del sodalizio che prevedono la nascita in Cividale di una squadra di dilettanti di II serie oltre che la ripresa del settore giovanile con una squadra di esordienti.

In seguito alcuni interventi dei convenuti hanno messo in risalto l'assoluta assenza ai lavori della giornata delle autorità civildesi che in tale modo confermavano la scarsa disponibilità in varie occasioni - pista, contributi, ecc. - dimostrata nei confronti del sodalizio.

Veniva esaminata poi la situazione finanziaria che ancora una volta grazie al fattivo contributo della Comunità montana Valli del Natisone, Regione F.V.G., del fiancheggiamento della Banca Popolare di Cividale e di tutti i soci (oltre 400) può essere considerata positiva in quanto il bilancio viene chiuso con un passivo limitato che comun-

que rispecchia l'andamento delle gestioni precedenti.

Dopo l'approvazione della relazione tecnica morale e finanziaria si passava alla votazione per la nomina del consiglio direttivo. Ne fanno parte Bottussi, Cappanera, Cont, Causero, Cudicio, Degano, Gasparutti, Boel, Mansutti, Qualizza, Vescul, Nadalutti, Modonutti, Lorenzutti e Cappelli.

Revisori dei conti: Grinovero, Nardini, Cantoni, revisori supplenti: Delle Vedove e Patriarca.

Terminata la parte ufficiale ha fatto seguito l'ormai tradizionale pranzo a cui sono intervenuti il presidente della Comunità montana Valli del Natisone

Chiabudini, il presidente del comitato regionale della Federciclismo Poles ed il presidente del comitato provinciale sempre della Federazione ciclistica Previde.

A conclusione della giornata il consigliere Luigi Nadalutti, promotore del premio «Amici del Velo Club», imperniato sul tema Cividale e Valli del Natisone, ha assegnato un riconoscimento a Qualizza Toni per la sua prolungata dedizione, sia come corridore che come dirigente e per l'impegno organizzativo profuso e a Cont Giovanni, esempio di passione e partecipazione ad ogni impegno biancorosso.



L'intervento del presidente della Comunità Montana Valli del Natisone Giuseppe Chiabudini con a fianco il presidente del Velo Club Cividale-Valnatisone Giovanni Cappanera

SV. LENART

Checco napravja njega parvo kaseto

Checco napravja njega parvo kaseto. Vsi vesta, duo je Checco. Sta ga vidli vsako leto na Sejmu beneške pišmi na Liesah, sta ga vičkrat čul gost an piet po praznikah, po kulturnih manifestacijah. Tudi naši emigranti po sviete ga lepno poznajo, saj je Checco te narbuj poznan kantautor naših dolin.

Njega pišmi pravejo o ljubezni, o lepoti naših krajev, o težavah življenja... vse pravejo o ljubezni do našega jezika, an Checco misle an piše njega pišmi po slovensko. Seda adne od telih pišmi - vebrau jih je sam Checco - bojo ujete na trak ker, takuo ki smo že poviedal, Checco snema njega parvo kaseto.

Lansko leto je biu že «registru» kaseto Naš Božič, na katero je posneu pišmi božične tradicije naših dolin.

Tista, ki jo napravja sada pa je pru njega njega, ker muzika, besede an «arangiament» nosijo njega ime. Registracjon je začela 19. ženarja v studiu Tunnel v Zugliane.

Kupe z njim so seveda an S.S.S.: Roberto, Beppo an Giorgio. Kupe s Checcam pieje an Anna. Na kaseti, ki jo bomo mogli čut okuole marca, bo deset pišmi med katerimi: Štupienjo za štupienjo, Zima je nazaj paršla, Četarti lampion, Za te zahvalit, Nediški zvon, Z buogom an te zadnja Za se na jokati. Naslov od kasete nje še poznan, troštamo pa se, de na bo ta parva an ta zadnja Checcova kasete.

Škrutovo

U sriedo 28. januarja je umarila na svojem domu Ludmila Namor — udova Vogrig — Milka po domače. Bla je adna od narbuj starih žen našega komuna.

Starejša od nje je samuo Skaunikova nona iz Hrastoviega, ki bo praznovala meseca aprila letos 103 let.

Rajinka Milka jih je bla dopunla 93. Nje pogreb je biu pri Sv. Lenartu u četartak 29. januarja.

Dvie žalostne iz Avstralije

Po dugem tarplenju je umaru v Avstraliji Giulio Sdraulig — Bagonu po domače iz Seveca. Umaru je u nedeljo 18. januarja in ni biu še dopunu 55 let.

V veliki žalosti je zapustu ženo Irene, dva snuova in dvie hčere. Družina je živiela blizu Melbournea. Kadar je paršla tale žalostna novica iz Avstralije, ljudje niso mogli viervat, de ne bojo nikdar vič videli Giulia Bagonovega. No leto an pu od tega je biu z ženo Ireneo doma, zdreu in pun življenja. Biu je bardak, vljuden (gentil) z vsemi.

Ko je biu Giulio še mlad puob, ni bluo diela po naših dolinah, pa tudi dol na Manzane ga ni bluo za naše ljudi. Giulio je šu h karabinierjam in pri njih



je služu vsakdanji kruh vič ljet. Potle je šeu u Avstralijo. Dol si je z umom, s pridnostjo in tardim delom zgradiu srečo. Imeu je tajšno kokošerejo, da jo ni bluo na delečim take: od 50 do 100 tavžent kakuoš.

Seveda mu je pri delu puno pomagala tudi žena Irene.

Giulio in Irene sta lepno skarbiela za svoje otroke in jih vse šuolala.

Adan sin je avokat, drugi pa prof. kemije (chimica). Šuolana so tudi hčera. Giulio je biu poklicu u Australijo tudi tata in mamo in sta dol za venčno zatisnila svoje oči. Sada jim bo dielu družbo še sin.

U soboto 24. januarja so napravli za njim osmi dan na Lesah. Cierku je bla puna ljudi, kar priča, da je biu Giulio od vseh priljubljen.

ŠPETER

Ažla

U Avstraliji je umaru Tropina Ermanno, imeu je kumi 53 let. Biu je Polonku iz Ažle, brat Giuliana, ki je di-retor ažliske mlekarne.

Rajnik Ermanno je zapustu naše kraje že 34 let od tega in se ni nikdar vič varnu. Umaru je meseca novembra 1986, a žalostna novica nam je komaj sada paršla.

Naj u miru počiva daleč od rojstnega kraja u juški zemji, ki si jo je zbrau za svojo novo domovino.

DREKA

Trinko

Zapustu nas je Berto Zajcev

Po kratki boliezni je umaru u špitale, u Karminu, Berto Trinco - Zajcev po domače. Biu je poznan, ne samuo po vseh vaseh dreškega komuna pač pa tudi po drugih dolinah. Imeu je 72 let.

Par Trinku je imeu oštarijo in butigo, zdaj je vse zaparto. Biu je zvest bralec in naročnik Novega Matajurja.

Rajnik Berto je biu mož dobrega sarca in je u stiskah marskajšnemu pomagou.

Njega pogreb je biu pri Devici Mariji na Krasu u soboto 31. januarja.



Mož, ki nam ga kaže fotografija, se smeje, kot da bi biu brez vsake skarbi, brez vsake težave, pa le mu ni takuo lahko, saj darži z vilami na ramanah cieu zgrabak sena in on lepno vie, dostkrat ga je trieba vrieč kravam u jasl, prej ko dobiš ser h pulenti na mizo!

Kduo ga ne pozna? Je Janči — Gian-ni Jurman — Obrilov iz Skal.

Janči, srečno in korajžno naprej!

FOJDA

Čenebola

U četartak 29. januarja je umarila u čedajskem špitalu Maria Petrigh, udova Safigna iz naše vasi.

Učakala je lepo starost: 85 let. U žalosti je zapustila družino in žlahto. Nje pogreb je biu u Čeneboli u soboto 31. januarja predpudne.



Morebit, da bojo prej odkrili zdravilo proti pravemu tumorju, ki umori vsako leto na milijone ljudi po svetu kakor recept za ozdravit Italijo od mafije.

Mafija postaja kostum vedno večjega števila politikantov. Lodža P2 je bila samo en odsek, en repart od sto repartov mafije.

«Bustarelle», «tangenti», ki so jih nekateri politiki parjemali, so iznajdba, invencion mafije.

Zdaj smo vsi oplaknjeni s tiket, a kaj se nas bo še tikalo?

Jaz se troštam samuo no rieč, da ne bom muoru obednemu plačjuvat protecciona za ostat Slovenec.

Vas pozdravja vaš Petar Matajurac

Ah, ja, pa še tuole. Mlad «mafioso» ki je biu pošjan za štraf u našo dolino, je biu ratu parjateu našega domačega puoba, Franka.

«Pravu si mi, da te imajo vaši doma vsi radi, zatuo se mi zlo čudno zdi, da te ne pride obedan od družine gledat, obiskovat» mu je niekega dne jau Franko.

«Kakuo naj me pridejo gledat, če jih ne puste iz paražona!» je odgovoril mafioso.

Morebit je ries, da so bli zaparti vsi od njega družine, saj je znano, da ostanejo vičkrat ujete u mrieži samuo ribe, te velike brez skarbi plavajo na visokem morju.

Kada greš lahko guorit s šindakam

Dreka (Maurizio Namor) torak 10-12/sabota 10-12

Grmek (Fabio Bonini) sabota 12-13

Podbonesec (Giuseppe Romano Specogna) pandiejak 11-12/sabota 10-12

Sovodnje (Paolo Cudrig) sabota 10-12

Špeter (Giuseppe Marinig) srieda 10-11

Sriednje (Augusto Crisetig) sabota 9-12

Sv. Lienart (Renato Simaz) petak 9-12/sabota 10-12

Bardo (Giorgio Pinosa) torak 10-12

Prapotno (Bruno Bernardo) torak 11-12/petak 11-12

Tavorjana (Egidio Sabbadini) torak 9-12/sabota 9-12

Tipana (Armando Noacco) srieda 10-12/sabota 9-12

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago «guardia medica», ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an u saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka.

Za Nediške doline se lahko telefona v Špietar na štev. 727282.

Za Čedajski okraj v Čedad na štev. 830791, za Manzan in okolico na štev. 750771.

Poliambulatorio v Špietre

Ortopedia doh. Fogolari, u pandiejak od 11. do 13 ure.

Cardiologia doh. Mosanghini, u pandiejak od 14.30 do 16.30 ure.

Chirurgia doh. Sandrini, u četartak od 11. do 12. ure.

Ufficiale Sanitario dott. Luigino Vidotto

S. Leonardo venerdi 8.00-9.30

S. Pietro al Natisone lunedì, martedì, mercoledì, venerdì 10.30-11.30, sabato 8.30-9.30

Savogna mercoledì 8.30-9.30

Grimacco: (ambulatorio Clodig) lunedì 9.00-10.00

Stregna: martedì 8.30-9.30

Drenchia: lunedì 8.30-9.00

Pulfero: giovedì 8.00-9.30

Consultorio familiare S. Pietro al Natisone

Ass. Sanitaria: Dr. Chiuch U pandiejak, torak, sriedo, četartak an petak od 12. do 14. ure.

Ass. Sociale: D. Lizzero U torak od 11. do 15. ure

U pandiejak, sriedo, četartak an petak od 8.30. do 10. ure.

Pediatria: Dr. Gelsomini U četartak od 11. do 12. ure.

U saboto od 9. do 10. ure.

Psicologo: Dr. Bolzon U torak od 8. do 13. ure

Ginecologia: Dr. Battigelli U torak od 8.30 do 10.30 ure.

Za apuntamento telefonat na 727282 (urnik urada od 8.30 do 10.30. vsak dan. samuo sriedo an saboto ne).

Dežurne lekarne Farmacie di turno

Ob. 7. do 13. februarja

Špeter tel. 727023
Cedad (Minisini) tel. 731175
Corno di Rosazzo tel. 759057

Zaparte zaradi počitnic

Od. 9. do 15. februarja

Grmek
Ob nediejah in praznikah so od parte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano «urgente».

PIŠE
PETAR
MATAJURAC

Tiket tiče naš takuin

Pravijo in pišejo vsi, da kraja, gajufija na škodo sanitarnih ustanov, je narbuj velika, od kar obstaja italijanska republika. Zatuo jo imenujejo «maxitruffa sanitaria». Želeu bi, da bi bila zadnja, pa sem prepričan, da ne bo takuo, kot sem prepričan, da ni narbuj velika «truffa». Ble so še velike kraje, tatvine, iz blagajn javnega denarja, to se pravi našega denarja. Kradli in kradejo denar davkoplačevalcev, vseh italijanskih kontribuentov. Morebit, da so ble še buj velike tatvine in gajufije na škodo italijanskega naroda, da še ne vemo zanje. Morebit se bojo odkrile za par liet, ko se bo tista o «fustellih» potolažla. Saj ne moremo živeti u Italiji brez škandalov.

Škandali so naša vsakdanja hrana, vsakdanji kruh in polenta.

Kadar odkrijejo kajšne visoke poglavarje, ki so kradli in gajufali državo (nas vse), ko zaprejo kajšne generale, ki so rovarili proti Italiji, proti naši mladi demokraciji, da bi nastavili na nuoge spet kajšno črno diktaturo, se smejemo in smo veseli. Smo pa žalostni an jezni, kadar jih na procesih oprostitjo. Vičkrat za takuo velike tiče še do procesov ne pride, jih prej pošjajo na frajnost domov.

Z «maxitruffo» so dol po nekaterih regionah nizke Italije pobrali iz sanitarnih blagajn (casse) na tavžente milijardu lir. Spraznili so blagajne dol in tle, zatuo plačjujemo tiket, kadar gremo po medezina u farmaciji, kadar gremo fotografavat naše

pljuča u špitau, kadar nam napravi-jo analizo krvi.

Zavojo mafije nam tiket tiče takuin, in včasih ga stisne, da rata buj majhan, zatuo ga buj lahko nesemo damu. In pomislite, da so na visokih odgovornih mestih že več let vedeli za maksigoljufijo.

Minister za zdravje je že 4. decembra 1981. leta ustanovil preiskovalno komisijo (Commissione d'inchiesta), da bi pregledala, kakuo gredo reči u zdravstvenih ustanovah. Ta komisija je prišla do takih rezultatov, da bi bli lahko že takrat zaparli puno ljudi. Odkrito je bilo, da na vič krajih kradejo in goljufajo. Pa zakaj niso oblasti nič naredle proti goljufom? Zatuo, ker so ostali rezultati komisije za več kot dve leti zaprti u nieki trugli (cassetta) visokih funkcionarjev. Še bolj podrobno, detaljerno analizo so napravli zatuo specializirani karabinierji in pošljali odgovornim oblastem, pa so vse analize in raporti ostali zaparti, le goljufi in tatje so ostali odpart, fraj. Tuo je napisu za «Cronache parlamentari siciliane», Guglielmo Serio, državni svetnik in član zgoraj omenjene preiskovalne komisije. Ne on, ne drugi na nam niso povedali, če so karabinierji še ostali na njih mestih, potle ko so napravli njih lepo dužnuost.

Takuo se pač dogaja u telem našem neumnem svetu: štrafan je tisti, ki dela pametno in pošteno, nagrajeni, premiani so sleparji in goljufi!

Nekateri se smejejo, kadar se streljajo in ubivajo med sabo kamoristi u Napoli, mafijci na Siciliji in drugih italijanskih mestih, kakor da bi se to nas ne tikalo, ker se gaja deleč od nas. Pa se nas tiče in priča je tiket, ki ga plačjujemo za naše zdravje.

Mafija in kamora gospodarita v Italiji. Ne ve se, al kuaže vič governo al vič mafija. Mafija se širi v Italiji kakor nezbrisljiv madež olja. Pogrnala je korenine v vse družbene sloje (in tutti i ceti sociali), pogrnala je korenine v politične stranke, v partite, v ministerstva, v farmacevtiko in poskusa podreti celo sodnjio. Pomislite no malo. Napisano je bluo, da so do zadnje dni septembra lani prodale farmacevtske fabrike in farmacije za 9 (devet) tavžent milijardov lir medezin.

Po mojim se ni treba uprašat, kduo je daržu pod ključem raport karabinierjev in rezultate o sleparijah v sanitarnstvu.

Pravi naš stari pregovor:

«Zlata roka železne vrata lomi». Lahko bi tale pregovor obarnili narobe, kar bi približno takole zvonilo: «Zlata roka zaperja željezne vrata!»

Mafija je največje zlo, največji tumor, kanker, ki pije kri italijanskemu narodu.

Kakor pivru - polip drži med svojimi lovkami (tentacoli) svojo črtev, tako drži mafija v svojih krempljih Italijo.